

# körting

РУС

## Инструкция по эксплуатации

ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА

**KDI6520**

---

## **Прочтите настоящую инструкцию**

Настоящая инструкция состоит из разделов «Меры безопасности», «Указания по эксплуатации», «Указания по установке» и «Устранение неполадок». Внимательное прочтение настоящей инструкции перед использованием посудомоечной машины поможет Вам использовать и обслуживать посудомоечную машину надлежащим образом.

## **Прежде чем обратиться в сервисный центр**

Раздел «Устранение неполадок» позволит Вам решить некоторые проблемы при использовании посудомоечной машины без вызова специалиста сервисного центра.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ, ПРИДЕРЖИВАЯСЬ ПОЛИТИКИ ПОСТОЯННОГО РАЗВИТИЯ И ОБНОВЛЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ, МОЖЕТ ПРОИЗВЕСТИ ЕГО ДОРАБОТКУ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ.

---

**ВНИМАНИЕ: ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПИТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ, ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ПРИВЕДЕННЫМИ НИЖЕ ОСНОВНЫМИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯМИ.**

**ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ НАСТОЯЩИЕ УКАЗАНИЯ И ТЩАТЕЛЬНО СОБЛЮДАЙТЕ ИХ! СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ.**

## 1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Данное устройство должно быть заземлено. В случае возникновения неисправностей или поломки изделия заземление снижает риск поражения электрическим током посредством создания линии наименьшего сопротивления электрического тока. Шнур электропитания данного устройства имеет канал заземления и заземляющий штекер.
- Вилку следует вставлять в сетевую розетку, установленную и заземленную в соответствии со всеми местными нормативами и правилами.
- Неправильное подключение канала заземления может привести к поражению электрическим током.
- Если у вас возникли сомнения в правильности заземления Вашего устройства, обратитесь к квалифицированному специалисту или в соответствующую службу. Не производите никаких действий с вилкой, если она не соответствует розетке. В этом случае следует обратиться к квалифицированному специалисту для установки подходящей розетки.
- Не садитесь и не вставляйте на дверцу устройства или корзину для посуды.
- Не прикасайтесь к нагревательному элементу во время работы или сразу после выключения устройства. (Для моделей с видимым нагревательным элементом).
- Не используйте устройство, если какие-то из панелей находятся в неподходящем положении. Открывайте дверцу очень аккуратно, чтобы избежать утечек воды.
- Не ставьте тяжелые предметы на открытую дверцу устройства. Устройство может наклониться вперед.
- При загрузке посуды:
  - 1) Острые предметы размещайте так, чтобы они не повредили дверцу.
  - 2) Ножи и другие столовые приборы с заостренными кончиками следует располагать в корзине острием вниз или горизонтально.
- Не допускайте контакт пластиковых столовых приборов и посуды с нагревательным элементом (для моделей с видимым нагревательным элементом).
- После завершения цикла мойки убедитесь, что дозатор моющего средства пуст.
- Не мойте пластиковую посуду, которая не содержит соответствующих отметок. Для немаркированной посуды пластиковой посуды следуйте инструкциям производителя.
- Используйте моющее средство и ополаскиватель, специально разработанные для автоматических посудомоечных машин.
- Никогда не используйте мыло, стиральный порошок или жидкое мыло в посудомоечной машине. Храните эти средства вдали от детей.
- Храните моющее средство и ополаскиватель в месте, недоступном для детей, а также не позволяйте детям подходить к открытой дверце устройства - там может оставаться моющее средство.
- Данное устройство не предназначено для использования людьми с ограниченными физическими и умственными возможностями (включая детей), если они находятся не под присмотром у лиц, ответственных за их безопасность. Удостоверьтесь, что дети не играют с посудомоечной машиной.
- Моющее средство посудомоечной машины является сильной щелочью и может быть очень опасно при приеме внутрь. Избегайте попадания моющего средства на кожу и слизистые оболочки.
- Не оставляйте дверцу открытой, потому что это повышает риск опрокидывания.
- При повреждении провода питания во избежание опасностей, его следует заменить на предприятии-изготовителе или в сервисном центре или с помощью квалифицированного специалиста.
- Снимите дверцу в моющее отделение устройства при извлечении его для сервисного обслуживания или для замены.
- Пожалуйста утилизируйте упаковочные материалы должным образом.

- Используйте посудомоечную машину только по прямому назначению.
- При установке посудомоечной машины не допускайте чрезмерного перегибания или передавливания сетевого шнура.
- Для подключения к водопроводной сети следует использовать только новые шланги. Бывшие в употреблении шланги не разрешается использовать повторно.
- Максимальное количество позиций для мойки – 9.
- Максимально допустимое давление воды на входе – 1 Мпа.
- Минимально допустимое давление воды на входе – 0,04 Мпа.

## 2. УТИЛИЗАЦИЯ.

Правильно утилизируйте упаковку посудомоечной машины.

Все материалы, из которых изготовлена упаковка, подлежат утилизации.

- PE –полиэтилен, т. е. оберточный материал
- PS – пенопласт, т. е. наполнитель
- POM – полиформальдегид, т.е. пластиковые зажимы
- PP – полипропилен, т. е. соляной наполнитель
- ABS – акрилонитрил бутадиен стерин, т. е. панель управления

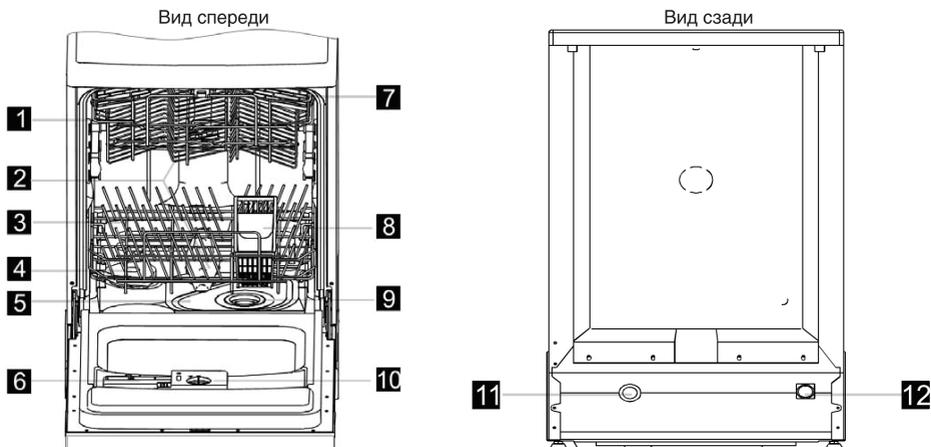
## 3. ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

### ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



1. Индикатор программ: показывает, какая программа установлена.
2. Индикаторы наличия соли и ополаскивателя: показывают необходимость добавления соли или ополаскивателя.
3. Кнопка выбора программы: нажимайте на кнопку, чтобы выбрать программу.
4. Кнопка вкл./выкл. и индикатор: включение и выключение машины и индикация включенного состояния.

## СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ



1. Верхняя корзина.
2. Коромысла.
3. Нижняя корзина.
4. Отделение для соли.
5. Основной фильтр.
6. Отделение для моющего средства.
7. Подставка для чашек.
8. Корзина для столовых приборов
9. Фильтр грубой очистки.
10. Отделение для ополаскивателя.
11. Сливной шланг.
12. Подключение заливного шланга.

## 4. ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ В ПЕРВЫЙ РАЗ

Перед первым включением посудомоечной машинки, необходимо:

- A. ЗАЛЕЙТЕ СМЯГЧИТЕЛЬ ВОДЫ**
- B. ДОБАВЬТЕ 1,5 КГ СОЛИ ДЛЯ ПОСУДОМОЕЧНЫХ МАШИН И ЗАЛЕЙТЕ СОЛЕВОЙ КОНТЕЙНЕР ВОДОЙ**
- C. ЗАПОЛНИТЕ ДОЗАТОР ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ**
- D. ПОЛОЖИТЕ МОЮЩЕЕ СРЕДСТВО**

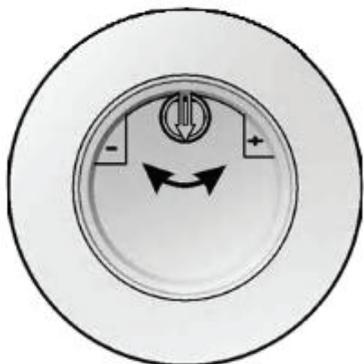
### A. СМЯГЧИТЕЛЬ ВОДЫ

Следует заливать смягчитель воды вручную, используя шкалу жесткости воды.

Смягчитель воды служит для удаления солей и минералов из воды, которые оказывают пагубное влияние на работу устройства. Чем выше содержание солей и минералов, тем жестче вода. Смягчитель воды следует добавлять в соответствии с жесткостью воды в Вашем районе. Местное управление по водоснабжению может проконсультировать Вас по вопросу жесткости воды.

## РЕГУЛИРОВКА ПОТРЕБЛЕНИЯ СОЛИ

В посудомоечной машине есть возможность регулировки потребления соли в зависимости от жесткости воды. Это сделано для оптимизации уровня расхода соли и настройки уровня потребления соли.



1. Выкрутите крышку из контейнера с солью.
2. На контейнере имеется кольцо со стрелкой (см. рисунок слева), если необходимо, поверните кольцо против часовой стрелки - в направлении от знака « - » к знаку « + », в зависимости от жесткости используемой воды. Рекомендуется делать поправки с учетом приведенной ниже таблицы:

Примечание: °dH = 1,25 , Градус Кларка = 1,78, °fH = 0,178 mmol/l

°dH – единица измерения жесткости воды в Германии

°fH - единица измерения жесткости воды во Франции

ЖЁСТКОСТЬ ВОДЫ				Позиция регулировочного кольца	Расход соли, грамм/цикл	Авто, Цикл/1кгс
°dH	°fH	град.Кларка	ммоль/л			
0-8	0-14	0-10	0-1,4	/	0	/
8-22	14-39	10-28	1,4-3,9	-	20	50
22-45	39-80	28-56	3,9-8	Середина	40	25
45-60	80-107	56-75	8-1	+	60	16

«/» Не нужно добавлять соль

«-» Повернуть кольцо в положение «-»

«+» Повернуть кольцо в положение «+»

«Середина» Установить кольцо в положение между «-» и «+»

Градус Кларка - единица измерения жесткости воды в Великобритании

Свяжитесь с местными органами управления водными ресурсами, чтобы выяснить, какова жесткость воды в Вашей водопроводной сети.

## СМЯГЧИТЕЛЬ ВОДЫ

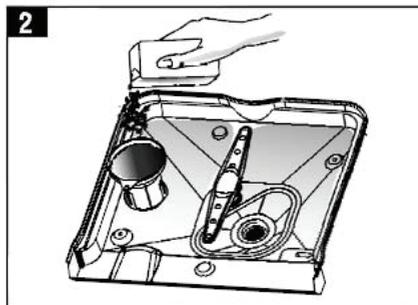
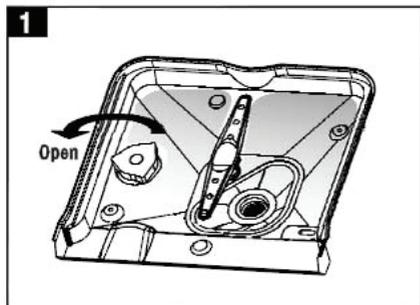
В разных регионах вода обладает разной жесткостью. При использовании жесткой воды в посудомоечной машине на посуде и внутренних деталях прибора остаются отложения.

Прибор оснащен специальным контейнером для смягчителя воды, чтобы предотвратить отложение известкового и минерального налета.

## В. ЗАГРУЗКА СОЛИ

Пользуйтесь только солью, предназначенной для посудомоечных машин. Использование любой другой соли, особенно столовой соли, может привести к поломке машины. Производитель не предоставляет никакой гарантии на прибор в случае его поломки в результате использования соли, не предназначенной для посудомоечных машин.

Наполняйте контейнер солью перед выбором одной из программ мойки полного цикла. Это предотвратит возможность образования коррозии в результате того, что просыпались и остались на некоторое время в контейнере частицы соли или соленая вода.



Контейнер для соли расположен под нижней решеткой и должен наполняться в следующем порядке:

1. Выньте нижнюю корзину, затем выкрутите и снимите крышку контейнера для соли.
2. Если Вы заполняете контейнер в первый раз, наполните его водой на 2/3 его объема (приблизительно 500 мл).
3. Вставьте конец воронки (из комплекта поставки) в отверстие и засыпьте примерно 1,2 кг соли. Если немного воды выльется из контейнера для соли - это нормально.
4. Если крупинки соли остались на крышке или горловине контейнера, следует удалить их, чтобы избежать повреждения прокладки на крышке. Плотно закрутите крышку.

**КОНТЕЙНЕР С СОЛЬЮ НАДО ЗАПОЛНЯТЬ, КОГДА ЗАГОРАЕТСЯ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЙ ИНДИКАТОР. ДАЖЕ ЕСЛИ КОНТЕЙНЕР ЗАПОЛНЕН В ДОСТАТОЧНОЙ СТЕПЕНИ, ИНДИКАТОР МОЖЕТ НЕ ГАСНУТЬ, ПОКА СОЛЬ НЕ РАСТВОРИТСЯ ПОЛНОСТЬЮ.**

**ЕСЛИ ВО ВРЕМЯ ЗАСЫПАНИЯ СОЛИ, ЧАСТЬ ЕЕ ПРОСЫПАЛАСЬ НА ДНО ПОСУДОМОЙКИ, ЕЕ МОЖНО УДАЛИТЬ ПРИ ПОМОЩИ ПРОГРАММЫ «ПОЛОСКАНИЕ».**

## С. НАПОЛНЕНИЕ ДИСПЕНСERA ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ

### ДЕЙСТВИЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПОЛОСКАНИЯ.

Средство для полоскания используется на последней стадии для предотвращения образования следов капель на посуде. Кроме того, оно повышает эффективность сушки.

**ВНИМАНИЕ: ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ПРОВЕРЕННЫЕ СРЕДСТВА, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ ПОСУДОМОЕЧНЫХ МАШИН. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОПОЛАСКИВАТЕЛЬ ВМЕСТЕ С ДРУГИМИ ВЕЩЕСТВАМИ (СРЕДСТВО ДЛЯ ОЧИСТКИ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ, ЖИДКОЕ МОЮЩЕЕ СРЕДСТВО). ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОЛОМКЕ МАШИНЫ.**

## КОГДА СЛЕДУЕТ НАПОЛНИТЬ ДИСПЕНСЕР ДЛЯ ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ ЗАНОВО.

Когда заканчивается ополаскиватель, на контрольной панели загорается индикатор.

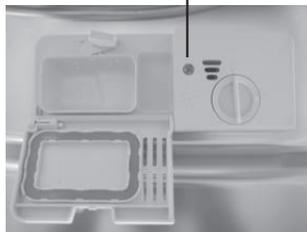
Вы можете контролировать количество ополаскивателя при помощи цветного индикатора уровня. Вы можете рассчитать необходимое количество средства следующим образом. На диспенсере имеется черный указатель уровня ополаскивателя.

Чем меньше остается жидкости, тем меньше становится точка указателя. Нельзя допускать снижения уровня менее чем до 1/4.

По мере расхода средства для полоскания размер черной точки указателя меняется в соответствии с иллюстрацией.

- Полный
- 3/4
- 1/2
- 1/4 Необходима заправка
- Пусто

(индикатор уровня  
ополаскивателя) ←



## ДИСПЕНСЕР ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ



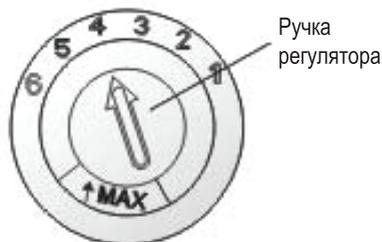
- Для того, чтобы открыть крышку диспенсера, поверните ее влево (позиция «открыто») в указанном стрелкой направлении и снимите ее.
- Наполните диспенсер средством для полоскания. Не перелейте его!
- Закройте крышку, повернув ее направо (позиция «закрыто») в указанном стрелкой направлении.

Средство для полоскания используется на последней стадии, чтобы предотвращения образования следов капель на посуде. Кроме того, оно повышает эффективность сушки, позволяя воде «сосклизывать» с посуды. В данной посудомоечной машине используются жидкие средства для полоскания. Диспенсер для ополаскивающего средства находится внутри за дверцей, рядом с диспенсером для моющей жидкости. Для наполнения диспенсера откройте крышку и наливайте жидкость для полоскания до тех пор, пока индикатор уровня не станет полностью черным. Объем контейнера для ополаскивателя составляет приблизительно 140 мл.

Не переливайте жидкость в диспенсер, т.к. это может привести кразлитию мыльной пены. Вытрите все пролитое мягкой тканью. Не забудьте закрутить крышку перед тем, как закроете дверцу посудомоечной машины. Если у Вас мягкая вода, средство для полоскания может не понадобится, т.к. от него может оставаться белая пленка на посуде.

---

## РЕГУЛИРОВКА ДИСПЕНСERA ДЛЯ ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ



Определенное количество ополаскивающей жидкости используется во время последнего полоскания. Как и в случае с моющим средством, количество средства для полоскания зависит от жесткости воды в месте Вашего проживания. Слишком большое количество средства приведет к чрезмерному образованию пены и разводам на Вашей посуде. Если вода в районе Вашего проживания мягкая, Вам не потребуется средство для полоскания. Если оно все же требуется, то Вы можете разбавить его соответствующим количеством воды.

Предусмотрено 6 режимов работы диспенсера. Начните обязательно с установки переключателя в позицию «1». Если посуда плохо просушивается, и на ней остаются следы капель, увеличьте количество ополаскивателя, переставив указатель на позицию «2». Переходите на позицию с большим номером до тех пор, пока на Вашей посуде не будет оставаться никаких следов. Рекомендуется использовать позицию «4».

## D. МОЮЩЕЕ СРЕДСТВО

Моющие средства, содержащие химические ингредиенты, необходимы для удаления грязи с посуды и выведения ее из посудомоечной машины. Большинство продаваемых моющих средств подходят для этой цели.

## КОНЦЕНТРАЦИЯ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА

В зависимости от химических составляющих моющие средства можно разделить на два основных типа:

- Обычные щелочные моющие средства, содержащие щелочь.
- Моющие средства с низкой концентрацией щелочи, содержащие нейтральные ферменты.

Применение концентрированных моющих средств, выбрав программу мытья «в нормальном режиме» является оптимальным решением для мытья посуды. Этот режим идеально подходит для расщепления грязи при помощи концентрированных моющих средств, содержащих ферменты. Таким образом, используя программу мытья «в нормальном режиме» и концентрированные моющие средства, содержащие ферменты, можно добиться тех же результатов, что и при применении программы мытья «в интенсивном»

## МОЮЩИЕ СРЕДСТВА В ТАБЛЕТКАХ

Моющие средства в таблетках от разных производителей растворяются с разной скоростью. Некоторые моющие средства в таблетках не успевают раствориться при включении короткой программы мойки. При использовании моющих средств в таблетках рекомендуется включать длинные программы мойки.

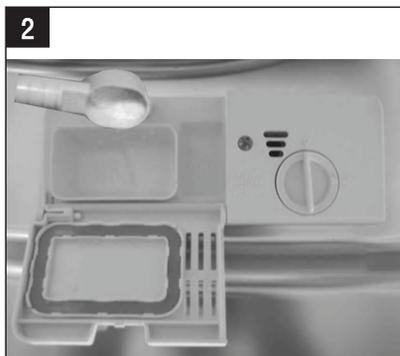
## ДИСПЕНСЕР ДЛЯ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА

Диспенсер для моющего средства необходимо наполнять перед каждым циклом мытья, следуя инструкциям в таблице циклов мойки.

Данная посудомоечная машина расходует меньше моющего средства и ополаскивателя по сравнению с другими схожими посудомоечными машинами. Одной столовой ложки моющего средства достаточно для одной загрузки машины. Чем более загрязнена посуда, тем больше требуется моющего средства. Моющее средство всегда следует загружать до включения машины, иначе порошок может намочить и не раствориться полностью.

## КОЛИЧЕСТВО МОЮЩЕГО СРЕДСТВА

### ПРИМЕЧАНИЕ:



- Если крышка закрыта: нажмите защелкивающую кнопку. Крышка откроется сама.
- Перед началом каждого цикла мыть добавляйте моющее средство. Используйте только фирменные моющие средства для посудомоечных машин.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! МОЮЩЕЕ СРЕДСТВО ДЛЯ ПОСУДОМОЕЧНЫХ МАШИН ЯВЛЯЕТСЯ КОРРОЗИЙНЫМ! ХРАНИТЕ ЕГО В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ.**

Используйте моющее средство, специально предназначенное для посудомоечных машин. Сохраняйте порошковое моющее средство сухим и свежим. Не наполняйте диспенсер моющим средством заранее.

## НАПОЛНЕНИЕ ДИСПЕНСЕРА ДЛЯ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА

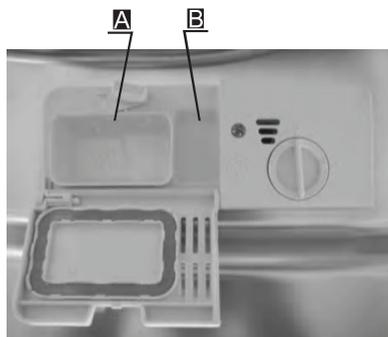
Наполните диспенсер моющим средством. Дозировка обозначена при помощи отметок (рисунок справа).

1. Отсек для моющего средства для основного цикла мойки.
2. Отсек для моющего средства для цикла замачивания.

Ознакомьтесь с рекомендациями производителя касательно хранения и дозировок моющего средства, указанными на упаковке.

Закройте крышку и надавите на нее, пока она не встанет на место.

Если посуда загрязнена очень сильно, добавьте еще одну дозу моющего средства в отсек для замачивания.



**ИНФОРМАЦИЯ О ДОЗИРОВКЕ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА ДЛЯ КАЖДОЙ ПРОГРАММЫ МОЙКИ НА ПОСЛЕДНЕЙ СТРАНИЦЕ. ПРИМИТЕ ВО ВНИМАНИЕ, ЧТО ВОЗМОЖНЫ РАЗЛИЧИЯ В ДОЗИРОВКЕ ИЗ-ЗА СТЕПЕНИ ЗАГРЯЗНЕНИЯ И УРОВНЯ ЖЕСТКОСТИ ВОДЫ.**

## ВИДЫ МОЮЩИХ СРЕДСТВ

Существует 3 вида моющих средств:

1. С фосфатом и хлором
2. С фосфатом, но без хлора
3. Без фосфата и без хлора

---

Обычно новые порошковые моющие средства не содержат фосфат. Моющие средства без фосфата не обладают функцией фосфата смягчения воды. В этом случае рекомендуется добавлять соль для посудомоечных машин, даже если уровень жесткости воды не превышает 6 dH. Если используется моющее средство без фосфата при высоком уровне жесткости воды, на посуде могут появляться белые пятна. В этом случае используйте больше моющего средства. Моющие средства без хлора отбеливают совсем немного и не удаляют въевшиеся пятна до конца. В этом случае используйте программу мытья при высокой температуре воды.

## **КОМБИНИРОВАННЫЕ МОЮЩИЕ СРЕДСТВА «2 В 1», «3 В 1», «4 В 1», «5 В 1».**

Комбинированные моющие средства содержат в себе моющее средство, ополаскиватель и соль. Перед применением моющих средств такого типа убедитесь, что уровень жесткости вашей воды соответствует рекомендациям производителя моющих средств (на упаковке). Данные моющие средства должны использоваться строго согласно инструкциям производителя. Моющие средства, содержащие смягчитель воды и ополаскиватель, имеют эффективное воздействие только в определенных условиях. Ополаскиватель и смягчитель воды не приспособлены к специфичным условиям. По этой причине иногда возможны нежелательные последствия после мойки или сушки посуды. Узнайте подробнее об условиях использования моющих средств у производителя.

**ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ КОМБИНИРОВАННЫХ МОЮЩИХ СРЕДСТВ «2 В 1», «3 В 1», «4 В 1», «5 В 1» УБЕДИТЕСЬ, ЧТО РАЗМЕР ГРАНУЛ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА СООТВЕТСТВУЕТ РАЗМЕРУ ДИСПЕНСЕРА, ЧТОБЫ БЕЗ ТРУДА НАПОЛНИТЬ ДИСПЕНСЕР И НЕ ПОВРЕДИТЬ ЕГО.**

**ВНИМАНИЕ: ХРАНИТЕ ЧИСТЯЩИЕ СРЕДСТВА В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ. НАПОЛНЯЙТЕ ДИСПЕНСЕР ПЕРЕД ВКЛЮЧЕНИЕМ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ.**

## **5. ЗАГРУЗКА ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ.**

Чтобы достичь наилучших результатов, следуйте приведенным ниже рекомендациям.

Размеры и внешний вид решеток и корзин для столовых приборов могут отличаться от входящих в состав Вашей модели.

### **ПЕРЕД ИЛИ ПОСЛЕ ЗАГРУЗКИ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:**

Счистите остатки еды с посуды. Если остатки еды присохли к посуде, требуется сполоснуть посуду перед загрузкой в посудомойку. Посуда располагается в машине следующим образом:

1. Стаканы, чашки, кастрюли и т.д. ставятся дном вверх.
2. Посуда с загнутыми или скрытыми частями должна располагаться под наклоном, чтобы вода могла стекать.
3. Посуда должна стоять таким образом, чтобы она не могла опрокинуться.
4. Посуда не должна мешать вращению форсунок во время работы машины.

Очень мелкие предметы не подлежат мытью в посудомоечной машине, так как они могут провалиться сквозь решетки.

## **ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПОСУДЫ**

Чтобы избежать стекания воды с верхней решетки на нижнюю при извлечении посуды, рекомендуется сначала освободить от посуды нижнюю решетку, затем верхнюю.

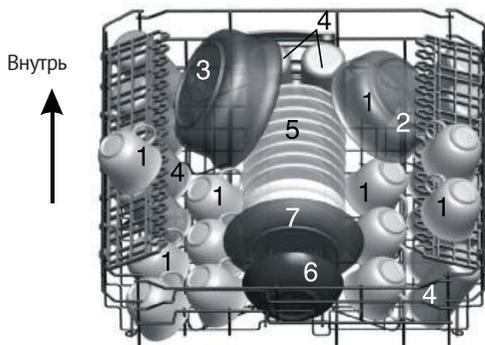
## ЗАГРУЗКА ВЕРХНЕЙ РЕШЕТКИ

Верхняя решетка предназначена для наиболее легкой и хрупкой посуды, например, стаканы, кофейные и чайные чашки и блюдца, тарелки, маленькие миски и мелкие кастрюли (только если они не слишком грязные).

Располагайте посуду и утварь таким образом, чтобы ее не сдвигало струями воды.

Верхнюю решетку можно регулировать по высоте. Для этого надо переставить ее колесики на другие направляющие.

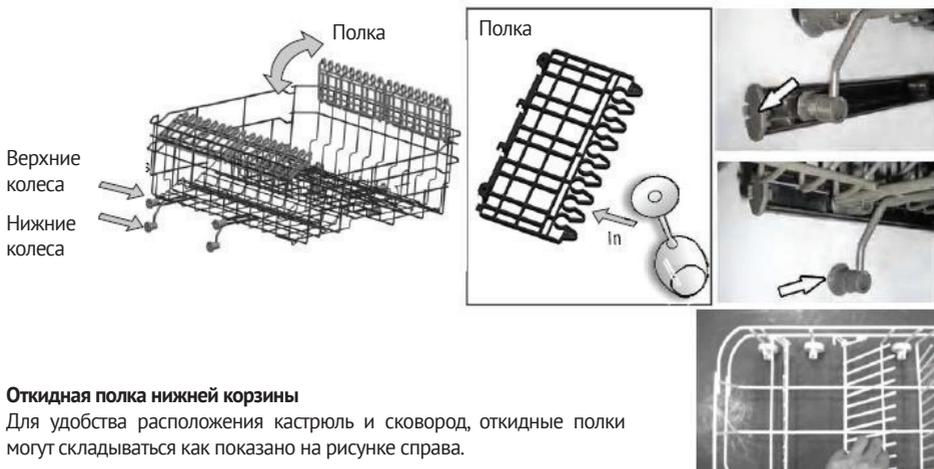
- 1 Чашки.
- 2 Маленькая сервировочная миска.
- 3 Большая сервировочная миска.
- 4 Стаканы.
- 5 Блюдца.
- 6 Блюдо.
- 7 Блюдо для десерта.



## ВЕРХНЯЯ КОРЗИНА

Высота верхней корзины может регулироваться, чтобы создавать больше пространства для крупногабаритной посуды на верхней/нижней корзине.

Положение верхней корзины может регулироваться с помощью установки колесиков на различные по высоте направляющие. Длинные предметы, столовые приборы и ножи следует размещать таким образом, чтобы они не мешали вращению разбрызгивателя. Полку для столовых приборов можно откинуть, как показано на рисунке, или снять, если она не используется.



### Откидная полка нижней корзины

Для удобства расположения кастрюль и сковород, откидные полки могут складываться как показано на рисунке справа.

## ЗАГРУЗКА НИЖНЕЙ РЕШЕТКИ

Рекомендуется ставить на нижнюю решетку самую крупную посуду, которую труднее всего мыть (кастрюли, крышки, подносы и прочую крупную посуду), как показано на рисунке ниже. Предпочтительнее класть подносы и крышки на края решетки во избежание блокировки верхней подвижной форсунки.

Кастрюли, подносы и т.п. всегда должны лежать дном вверх.

- Кастрюли, подносы и т.п. всегда должны лежать дном вверх.
- Глубокие кастрюли должны быть наклонены, чтобы дать воде возможность стекать.
- На нижней решетке имеется много направляющих, чтобы в нее помещалось больше посуды или умещалась посуда большего размера.

7. Блюдо для десерта.

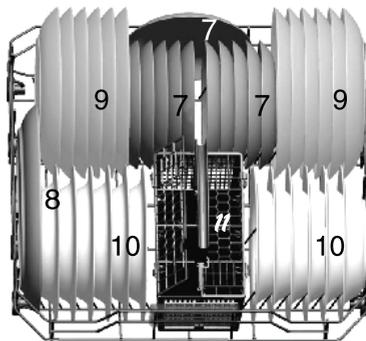
8. Большое плоское овальное блюдо.

9. Мелкие тарелки.

10. Глубокие тарелки.

11. Корзина для столового серебра.

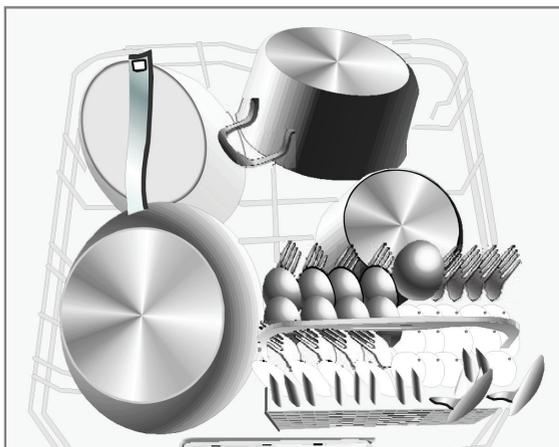
Внутри



- Особая посуда:

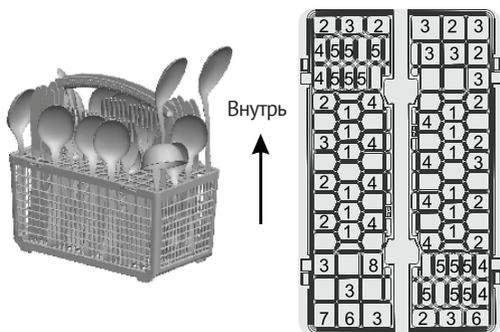
большие кастрюли или тарелки следует размещать в нижней корзине. Один из способов такой загрузки показан на рисунке:

Внутри



## КОРЗИНА ДЛЯ СТОЛОВЫХ ПРИБОРОВ

Столовые приборы должны помещаться в корзину ручками вниз. Если на решетке есть боковые корзины, то ложки следует размещать отдельно в соответствующих лотках. Особенно длинные приборы следует размещать в горизонтальном положении на переднем крае верхней решетки.

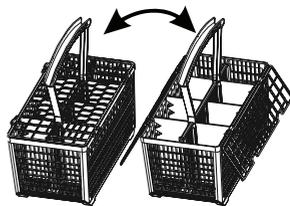


- 1 Вилки
- 2 Столовые ложки
- 3 Десертные ложки
- 4 Чайные ложки
- 5 Ножи
- 6 Сервировочные вилки
- 7 Сервировочные ложки
- 8 Соусники и половники



СЛЕДИТЕ, ЧТОБЫ НИКАКИЕ ПРИБОРЫ НЕ ВЫХОДИЛИ ЗА КРАЯ КОРЗИНЫ.

ОСТРЫЕ ПРЕДМЕТЫ ВСЕГДА РАЗМЕЩАЙТЕ ОСТРЫМ КОНЦОМ ВНИЗ.



## НЕ ПОДЛЕЖАТ МЫТЬЮ В ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЕ

Деревянные столовые приборы, изделия с фарфоровыми или перламутровыми ручками, изделия из не термостойчивого пластика, старые столовые приборы со склеенными частями, клееные столовые приборы или тарелки, медная или оловянная посуда, изделия из свинцового хрусталя, изделия из стали, подверженной ржавчине, деревянные тарелки, предметы из синтетических волокон.

## ОГРАНИЧЕНО МЫТЬЕ В ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЕ

Некоторые виды стекла мутнеют после большого количества раз очистки в посудомоечной машине. Серебряные и алюминиевые части теряют цвет во время мытья. Полированные предметы мутнеют при частом мытье в машине.

НЕ МОЙТЕ В МАШИНЕ ПРЕДМЕТЫ, ИСПАЧКАННЫЕ СИГАРЕТНЫМ ПЕПЛОМ, СВЕЧНЫМ ВОСКОМ, ЛАКОМ ИЛИ КРАСКОЙ. ПРИ ПОКУПКЕ НОВЫХ ТАРЕЛОК

УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ОНИ ПОДХОДЯТ ДЛЯ МЫТЬЯ В ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЕ.

---

НЕ ПЕРЕГРУЖАЙТЕ МАШИНУ. ОНА РАССЧИТАНА НА СТАНДАРТНЫХ ТАРЕЛОК. НЕ МОЙТЕ ТАРЕЛКИ, КОТОРЫЕ НЕ ПОДЛЕЖАТ ОЧИСТКЕ В ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЕ.

## ЗАГРУЗКА ПОСУДЫ И СТОЛОВЫХ ПРИБОРОВ

Перед загрузкой посуды:

- Удалите крупные остатки пищи.
- Удалите пригоревшую пищу с кастрюль и сковородок.

## ПРИ ЗАГРУЗКЕ ПОСУДЫ И СТОЛОВЫХ ПРИБОРОВ:

Посуда и столовые приборы не должны мешать вращению форсунок.

Ставьте глубокую посуду, такую как чашки, стаканы, кастрюли, вверх дном, чтобы в них не собиралась вода.

Посуда и столовые приборы не должны лежать один на другом.

- Чтобы избежать повреждения стеклянной посуды, следите, чтобы ее ничего не касалось.
- Большие предметы, которые трудно очистить, кладите на нижнюю решетку.
- Верхняя решетка предназначена для более легких предметов, таких как стаканы, кофейные и чайные чашки.

**ВНИМАНИЕ: ДЛИННЫЕ ОСТРЫЕ НОЖИ, РАСПОЛОЖЕННЫЕ ВЕРТИКАЛЬНО – ЭТО ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ!**

**ДЛИННЫЕ И/ИЛИ ОСТРЫЕ СТОЛОВЫЕ ПРИБОРЫ, НАПРИМЕР РАЗДЕЛОЧНЫЕ НОЖИ, НЕОБХОДИМО КЛАСТЬ ГОРИЗОНТАЛЬНО НА ВЕРХНЮЮ РЕШЕТКУ.**

**ПОВРЕЖДЕНИЕ СТЕКЛЯННОЙ ПОСУДЫ И ИЗДЕЛИЙ ИЗ ДРУГИХ ХРУПКИХ МАТЕРИАЛОВ.**

## ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ:

- Тип стекла или способ его изготовления. Химический состав моющего средства.
- Температура воды и продолжительность программы мойки.

## СПОСОБЫ ИЗБЕЖАТЬ ПОВРЕЖДЕНИЙ:

- Убедитесь, что на стеклянной и другой хрупкой посуде есть метка производителя «разрешается мыть в посудомоечной машине».
- Используйте мягкое моющее средство, на котором указано, что оно может применяться для мытья хрупкой посуды.
- Выбирайте программу мытья с низкой температурой воды.
- Во избежание повреждений вынимайте хрупкую посуду и столовые приборы из машины сразу же после окончания цикла мойки.

## ЗАВЕРШЕНИЕ ЦИКЛА МОЙКИ

В течение 8 секунд издается звуковой сигнал.

Откройте дверцу посудомоечной машины и выключите машину с помощью кнопки «ON/OFF».

Прежде чем разгружать посудомоечную машину, подождите несколько минут и не прикасайтесь к посуде и утвари, так как они остаются горячими и более хрупкими.

## 6. ЗАПУСК ПРОГРАММЫ МОЙКИ

### ТАБЛИЦА РАБОЧИХ ЦИКЛОВ МОЙКИ



Программа	Информация о программе	Описание цикла мытья	Моющее средство предв. / основное мытье	Время цикла, мин.	Расход электроэнергии, кВтч	Вода, л	Ополаскиватель
Стандартное мытье	Для нормально загрязненной посуды, такой как кастрюли, тарелки, стаканы и слегка загрязненные сковороды.	Предварительное мытье (50°C) Мытье (55°C) Ополаскивание Ополаскивание (65°C) Сушка	5/25 г	160	1,3	16	*
Экономичное мытье (*EN 50242)	Стандартный ежедневный цикл для нормально загрязненной столовой посуды. Наиболее эффективная программа с точки зрения расхода воды и электроэнергии для такого вида посуды.	Предварительное мытье Мытье (50°C) Ополаскивание (65°C) Сушка	5/25 г	165	1,02	12	*
Быстрое мытье	Сокращенное мытье и быстрая сушка для слегка загрязненной посуды.	Мытье (40°C) Ополаскивание Ополаскивание (40°C)	20 г	30	0,5	11	

### ИЗМЕНЕНИЕ ПРОГРАММЫ МОЙКИ

Изменить программу мойки можно только в том случае, если программа запущена недавно. Иначе, моющее средство уже может быть внутри машины, и прибор уже может спустить воду. В этом случае при изменении программы необходимо наполнить кювету моющим средством еще раз (см. раздел «Загрузка моющего средства»).

Откройте дверцу, нажмите кнопку запущенной программы и удерживайте ее более 3 секунд, чтобы отменить ее. Выберите другую программу мойки (см. раздел «Начало цикла мойки»). Закройте дверцу.

**ПРИ ОТКРЫТИИ ДВЕРЦЫ В ПРОЦЕССЕ МОЙКИ МАШИНА ОСТАНОВИТЬСЯ В РЕЖИМЕ ПАУЗЫ. ПРИ ЗАКРЫТИИ ДВЕРЦЫ МАШИНА ПРОДОЛЖИТ РАБОТАТЬ ЧЕРЕЗ 10 СЕКУНД.**

По состоянию 7 индикаторов программ можно определить режим, в котором находится машина.

Все индикаторы погашены → режим ожидания

Горит один из индикаторов программы → режим паузы

Мигает один из индикаторов программы → идет процесс мойки.

**ЕСЛИ ВСЕ ИНДИКАТОРЫ МЕРЦАЮТ, ЗНАЧИТ, МАШИНА ВЫШЛА ИЗ СТРОЯ. ВЫКЛЮЧИТЕ И ОБЕСТОЧЬТЕ ПРИБОР ПЕРЕД ТЕМ, КАК ОБРАТИТЬСЯ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР**

### ЗАБЫЛИ ДОБАВИТЬ ТАРЕЛКУ?

Забывшую тарелку всегда можно добавить, если еще не открылась крышка диспенсера моющего средства.

1. Немного приоткройте дверцу, чтобы машина остановилась.
2. Когда форсунки остановятся, откройте дверцу полностью.
3. Добавьте забывшую тарелку.
4. Закройте дверцу, через 10 секунд машина начнет работать.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**  
ПОЛНОСТЬЮ ОТКРЫВАТЬ ДВЕРЦУ ВО ВРЕМЯ ПРОЦЕССА МОЙКИ ОПАСНО, ВАС МОЖЕТ  
ОБДАТЬ КИПЯТКОМ.

## ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА

На цифровом дисплее появится 0 (оставшееся время работы программы), в этом случае программа завершена.

Выключите прибор, нажав кнопку ON/OFF.

Закрутите кран подачи воды!

Аккуратно откройте дверцу. Будьте внимательны, при открытии дверцы из машины может вылиться поток горячей воды.

Нагретая посуда становится хрупкой. Прежде чем извлекать посуду из машины, необходимо дать ей остыть в течение примерно 15 минут.

Оставьте дверцу приоткрытой и подождите несколько минут. Посуда остынет и еще немного подсохнет.

## ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПОСУДЫ ИЗ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ

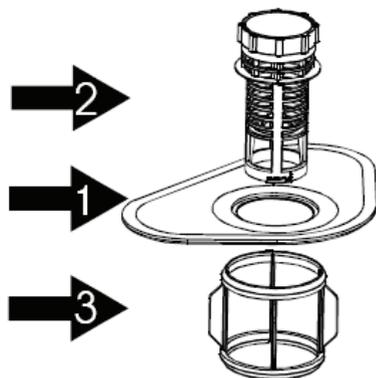
Стенки машины внутри будут мокрыми. Это нормально.

Сначала освободите от посуды нижнюю решетку, затем верхнюю. Таким образом, вы предотвратите стекание воды из верхней решетки на нижнюю.

## 7. УХОД ЗА МАШИНОЙ

### СИСТЕМА ФИЛЬТРОВ

Для Вашего удобства мы поместили сливной насос и систему фильтров в легкодоступном месте внутри отсека. Фильтрующая система состоит из трех компонентов: основной фильтр, грубый фильтр и тонкий фильтр.



#### 1. Основной фильтр.

Остатки пищи и грязи, улавливаемые этим фильтром, размываются струей воды из специального сопла нижней форсунки и смываются в сток.

#### 2. Фильтр крупных загрязнений.

Большие частицы, например, косточки или осколки стекла, которые могут засорить сток, улавливаются грубым фильтром. Для удаления частиц, задержанных этим фильтром, аккуратно сожмите ушки на вершугу фильтра и вытащите его наружу.

#### 3. Фильтр мелких загрязнений.

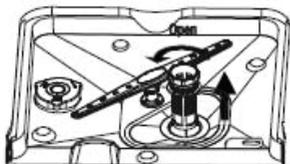
Этот фильтр задерживает грязь и остатки пищи, не давая им попадать обратно на посуду во время мойки.

## ВНИМАНИЕ: НЕ ПЕРЕВОРАЧИВАЙТЕ ТОНКИЙ ФИЛЬТР СНИЗУ ВВЕРХ.

Перед каждым использованием машины, проверяйте, не повреждены ли фильтры.

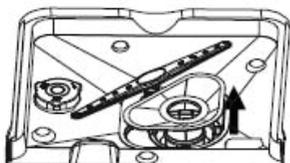
Открутив грубый фильтр, вы можете извлечь всю систему фильтров. Удалите остатки пищи и почистите фильтр под струей воды.

**1**



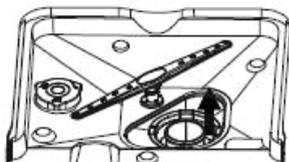
1. Поверните фильтр в направлении против часовой стрелки.

**2**



2. Поднимите основной фильтр вверх.

**3**



3. Поднимите тонкий фильтр вверх.

**ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНО ПРОДЕЛАВ ВСЕ ТРИ ШАГА, ВЫ МОЖЕТЕ ИЗВЛЕЧЬ СИСТЕМУ ФИЛЬТРОВ. ПРОДЕЛАВ ВСЕ ТРИ ШАГА В ОБРАТНОМ ПОРЯДКЕ, ВЫ МОЖЕТЕ УСТАНОВИТЬ СИСТЕМУ ФИЛЬТРОВ.**

## СБОРКА ФИЛЬТРОВ

Для достижения наилучших результатов и наивысшего качества система фильтров должна регулярно очищаться.

Фильтры эффективно удаляют частички пищи из воды во время мойки, позволяя ей циркулировать по кругу. По этой причине лучше всего удалять крупные частицы из фильтров после каждой мойки путем промывки полукруглого фильтра и корпуса под проточной водой.

Чтобы снять сборку фильтров, потяните за ручку корпуса вверх. Вся система фильтров должна очищаться не реже чем раз в неделю. Для чистки грубого и мелкого фильтров воспользуйтесь щеткой. Затем соберите всю систему фильтров вместе, как показано на рисунке слева, и вставьте всю сборку в посудомоечную машину на предназначенное для нее место, слегка надавливая вниз.

Посудомоечная машина ни в коем случае не должна использоваться без фильтров. Неправильная установка фильтров может привести к снижению качества работы агрегата и к повреждению посуды и утвари.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

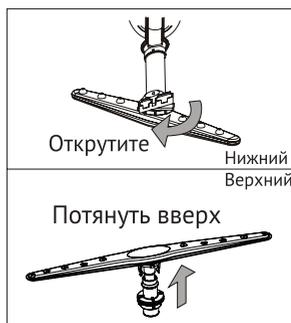
НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНОЙ БЕЗ УСТАНОВЛЕННЫХ ФИЛЬТРОВ. ПРИ ОЧИСТКЕ ФИЛЬТРОВ НЕ СТУЧИТЕ ПО НИМ.

ИСКРИВЛЕНИЕ ФИЛЬТРОВ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СБОЯМ В РАБОТЕ МАШИНЫ.

## ЧИСТКА РАЗБРЫЗГИВАЮЩИХ КОРОМЫСЕЛ

Необходимо регулярно очищать разбрызгивающие коромысла, так как химикаты жесткой воды загрязняют двигатели и опоры коромысел.

Для того чтобы вынуть коромысла, отвинтите гайку по часовой стрелке, чтобы снять моечное устройство на верхней части коромысла и вынуть само коромысло. Вымойте коромысла теплой водой с мылом и очистите двигатели мягкой щеткой. Установите коромысла на место после тщательного полоскания.



## УХОД ЗА МАШИНОЙ

Для очистки панели управления воспользуйтесь слегка увлажненной салфеткой, а затем тщательно протрите панель насухо. Для очистки других поверхностей пользуйтесь легкой полировкой.

Ни в коем случае не пользуйтесь острыми предметами или жесткими губками для промывки при очистке поверхности машины.

## ЗАЩИТА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ

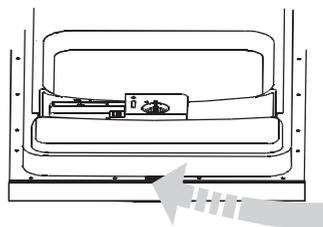
Если Ваша посудомоечная машина остается на зиму в неотапливаемом помещении, подготовьте ее к хранению при помощи следующих действий:

1. Отключите электропитание посудомоечной машины.
2. Перекройте воду и отсоедините подводящий шланг от входного водяного клапана.
3. Слейте воду из подводящего шланга и входного водяного клапана (чтобы собрать вытекающую воду воспользуйтесь тазиком).
4. Подсоедините шланг и клапан на место.
5. Соберите со дна камеры оставшуюся воду при помощи губки.

## ОЧИСТКА ДВЕРЦЫ

Для очистки краев дверцы Вы должны пользоваться только мягкой влажной салфеткой. Для предотвращения проникновения воды в замки и электрические компоненты не пользуйтесь чистящим распылителем любого типа.

Ни в коем случае не следует также пользоваться абразивными чистящими средствами или жесткими промывочными губками при очистке внешних поверхностей, т.к. они могут поцарапать покрытие. Некоторые бумажные полотенца также могут поцарапать покрытие или оставить на нем следы.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ДЛЯ ОЧИСТКИ ДВЕРНОЙ ПАНЕЛИ РАСПЫЛИТЕЛЕМ ВОДЫ, Т.К. ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ВЫХОДУ ИЗ СТРОЯ ЗАМКА И ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ КОМПОНЕНТОВ. НЕ РАЗРЕШАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ АБРАЗИВНЫЕ СРЕДСТВА И НЕКОТОРЫЕ ВИДЫ БУМАЖНЫХ ПОЛОТЕНЕЦ ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОСТАВЛЕНИЯ ЦАРАПИН И ПЯТЕН НА НЕРЖАВЕЮЩЕЙ ПОВЕРХНОСТИ.

## УХОД ЗА ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНОЙ

### ■ ПОСЛЕ КАЖДОЙ МОЙКИ

После каждой мойки выключите подачу воды в агрегат и оставьте дверцу слегка приоткрытой, чтобы влажность и запахи не оседали внутри.

### ■ ОТКЛЮЧИТЕ МАШИНУ ОТ ЭЛЕКТРОСЕТИ

Прежде чем приступить к очистке или выполнению технического обслуживания, обязательно выньте вилку сетевого шнура из розетки. Не рискуйте!

### ■ НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ РАСТВОРИТЕЛИ ИЛИ АБРАЗИВНЫЕ СРЕДСТВА ОЧИСТКИ

Для очистки внешних частей и резиновых деталей посудомоечной машины не пользуйтесь растворителями или абразивными средствами. Вместо этого пользуйтесь салфеткой и теплой мыльной водой. Для удаления пятен или наплывов с поверхности пользуйтесь увлажненной губкой и небольшим количеством белого уксуса или специального чистящего средства для посудомоечных машин.

### ■ ЕСЛИ ВЫ УЕЗЖАЕТЕ В ОТПУСК

Если Вы уезжаете в отпуск, рекомендуем Вам запустить цикл мойки без посуды, после чего отсоединить ее от электросети, перекрыть воду и оставить дверцу чуть приоткрытой. Это продлит срок службы уплотнителей и предотвратит появление запахов внутри машины.

### ■ ПЕРЕМЕЩЕНИЕ МАШИНЫ

Если машину нужно передвинуть, старайтесь держать ее вертикально, в крайнем случае, задней крышкой вниз.

### ■ УПЛОТНЕНИЯ

Одной из причин возникновения запахов внутри посудомоечной машины может быть пища, застрявшая в уплотнителях. Периодическая очистка влажной салфеткой предотвратит это.

## 8. ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

### ВНИМАНИЕ!

УСТАНОВКА ТРУБ И ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО  
ОБОРУДОВАНИЯ ДОЛЖНА  
ПРОИЗВОДИТЬСЯ  
КВАЛИФИЦИРОВАННЫМИ  
СПЕЦИАЛИСТАМИ.

! ВНИМАНИЕ	
	<p>Опасность поражения электрическим током.</p> <p>Перед установкой прибора отключите его электропитание.</p> <p>Невыполнение данного требования может привести к поражению электрическим током или смерти.</p>

## ПОДГОТОВКА К УСТАНОВКЕ

Установите машину рядом с дренажными выходом и шлангами, так же рядом со шнуром электропитания. Через одну сторону кухонной стойки в месте расположения раковины подключите дренажные шланги посудомоечной машины.

[ПРОВЕРЬТЕ АКСЕССУАРЫ ДЛЯ УСТАНОВКИ \(КРЮК ДЛЯ ПАНЕЛИ, ВИНТ\).](#)

## ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ИНСТРУКЦИЮ ПО УСТАНОВКЕ.

Иллюстрации размеров кухонной стойки и положение установки посудомоечной машины.

Всю необходимую подготовку к установке необходимо провести до расположения машины на месте установки.

1. Выберите место для установки рядом со сливом воды, чтобы облегчить подключение впускного канала и дренажных шлангов (рис. 1).
2. Если планируется установить посудомоечную машину в углу кухонной стойки, необходимо оставить небольшое пространство для открытия дверцы (рис. 2).

РИСУНОК 1

Размеры кухонной стойки

Менее 5 мм между верхней частью машины и кухонной стойкой.

Дверца должна быть вровень с кухонной стойкой.

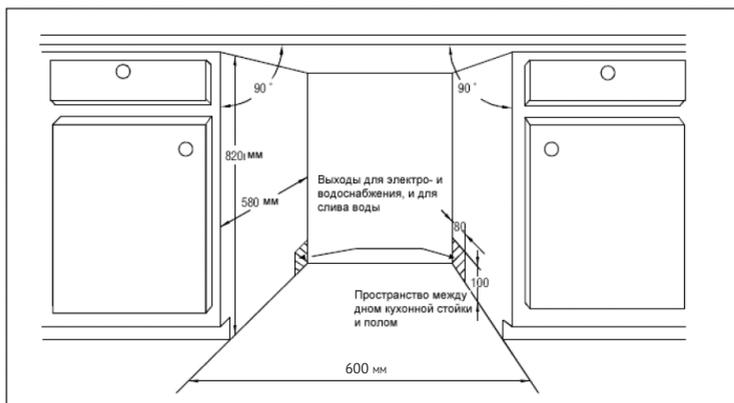
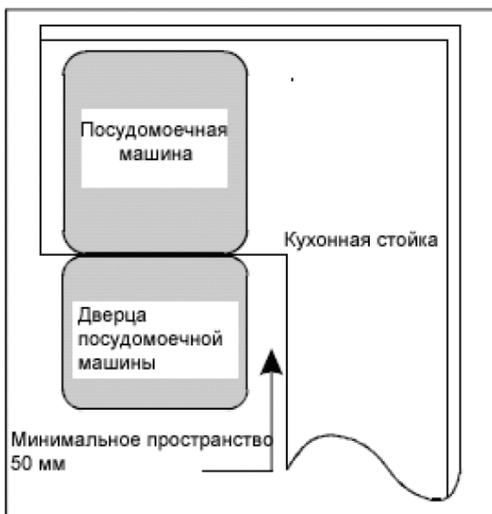


РИСУНОК 2

Минимальное пространство, необходимое для открытия двери.



## РАЗМЕРЫ И УСТАНОВКА ВНЕШНЕЙ ПАНЕЛИ

1. Установите внешнюю панель, как это показано на рисунке 3

Внешняя панель должна быть установлена в соответствии с размерами, указанными на рисун. 2. Установите крюк на внешней панели и вставьте его в отверстие на дверце посудомоечной машины (рис. 4а). Установив панель, закрепите ее на дверце машины при помощи гаек и болтов (рис. 4б).

РИСУНОК 3

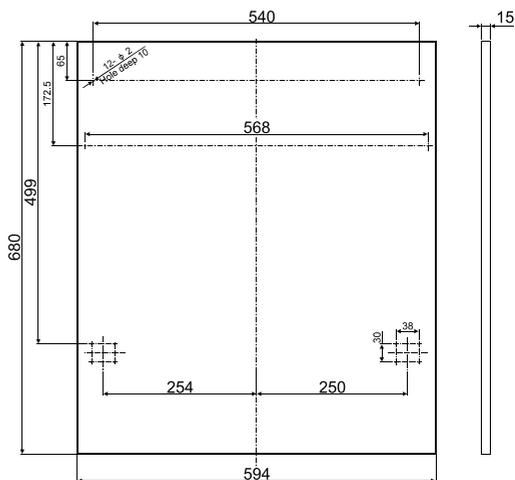
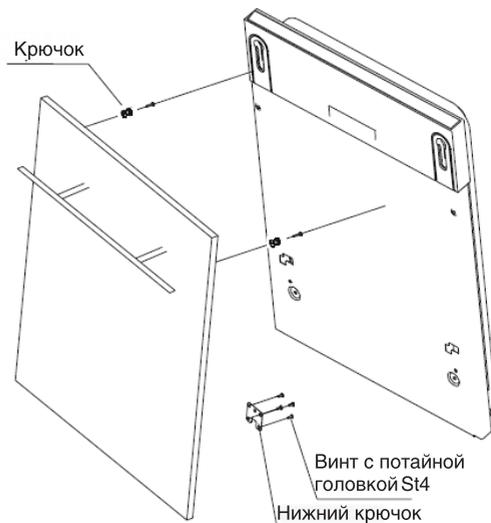


РИСУНОК 4А

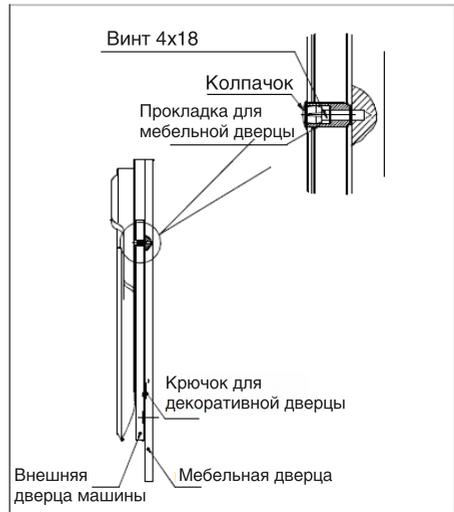
Установка внешней панели.



## РИСУНОК 4В

Установка внешней деревянной панели

1. Снимите крышку
2. Вкрутите винт
3. Поставьте крышку обратно



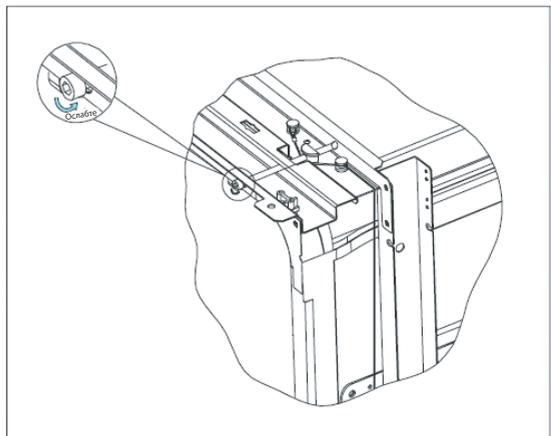
## НАСТРОЙКА УПРУГОСТИ ПРУЖИНЫ ДВЕРЦЫ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ

Упругость пружины для дверцы посудомоечной машины регулируется на заводе. Если вы установили внешнюю панель, необходимо отрегулировать упругость пружины. Вращая регулирующий винт, ослабьте или затяните стальной кабель (рис. 5).

Пружина отрегулирована, если полностью открытую дверь в горизонтальном положении можно закрыть легким касанием.

## РИСУНОК 5

Регулировка пружины дверцы посудомоечной машины

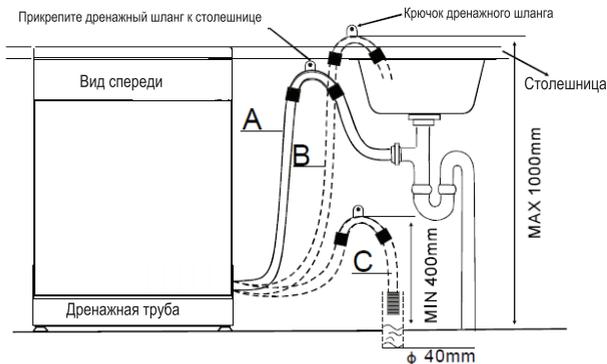


## ПОДСОЕДИНЕНИЕ ДРЕНАЖНЫХ ШЛАНГОВ

Вставьте дренажный шланг в трубу слива минимального диаметра 4 см, либо опустите шланг в раковину, убедившись, что в этом случае шланг не будет пережат или скручен.

Используйте специальный пластиковый держатель, который прилагается к прибору (рис. 6). Свободный конец дренажного шланга должен располагаться на высоте от 400 до 1000 мм и не должен быть погружен в воду. ВНИМАНИЕ: специальный держатель для шланга должен быть закреплен на стене, чтобы избежать перемещения дренажного шланга и протечки воды.

РИСУНОК 6



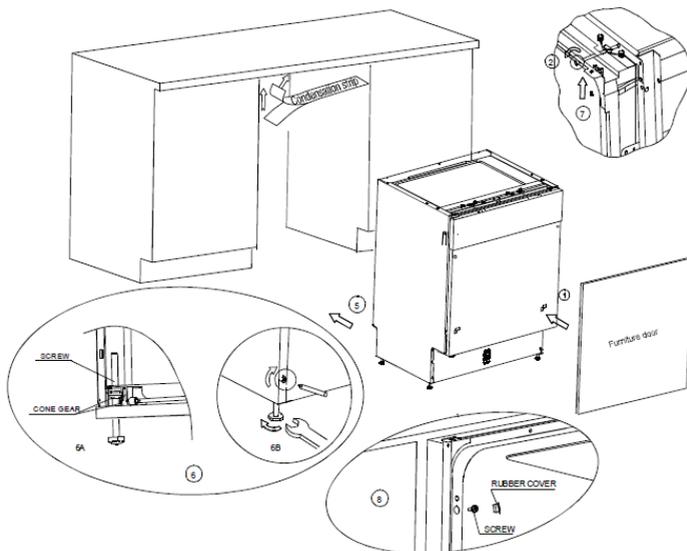
## УСТАНОВКА ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ

1. Прикрепите к дверце посудомоечной машины внешнюю дверцу, сочетающуюся с окружающей мебелью, при помощи прилагающихся скоб. На рисунке показан образец крепления скоб.
2. Отрегулируйте упругость пружин дверцы посудомоечной машины, затянув левую и правую пружины при помощи шестигранного ключа по направлению часовой стрелки. Невыполнение данного пункта может привести к поломке посудомоечной машины (иллюстрация 2).
3. Подсоедините всасывающий шланг к источнику подачи воды.
4. Подсоедините дренажный шланг. См. схему (рис. 7).
5. Подсоедините шнур источника питания.
6. Добавьте к конденсационной ленте воду, следуя инструкции на обратной стороне полоски.
7. Поставьте посудомоечную машину на место.
8. Выровняйте положение посудомоечной машины. Задние ножки машины можно отрегулировать спереди машины, поворачивая винты на левой и правой стороне кухонной стойки (иллюстрация 6А). Отрегулируйте положение передних ножек, вращая их при помощи гаечного ключа, пока машина не встанет ровно (иллюстрация 6В).
9. Посудомоечную машину необходимо закрепить. Существует два способа это сделать:

Обычная поверхность – закрепите поверхность при помощи двух деревянных закручивающихся креплений, убедившись, что поверхность не давит на вес машины (иллюстрация 7).

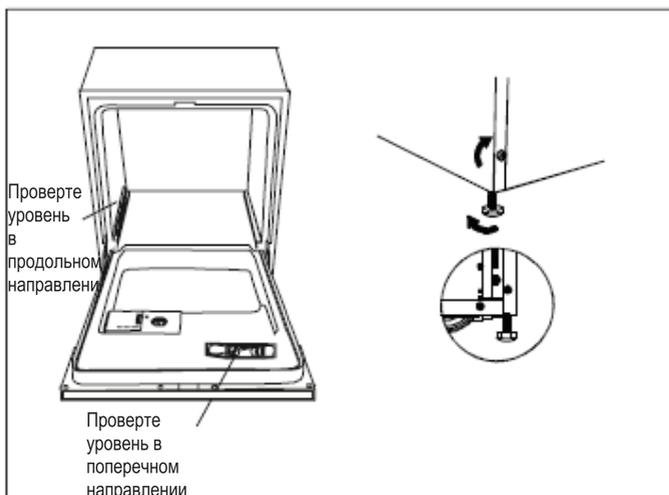
Мраморная или гранитная поверхность – на одной из стенок посудомоечной машины закрепите скобу и прикрепите машину к рядом стоящей мебели. Поместите на закрученное крепление резиновую насадку (иллюстрация 8).

РИСУНОК 7. Для нормальной работы машина должна быть расположена ровно.  
 Положите на дверцу машины и внутрь юветы уровень, чтобы проверить, ровно ли расположена машина.  
 Выровняйте машину, регулируя каждую опорную ножку отдельно.  
 Выравнивая положение машины, старайтесь не опрокинуть ее.



**МАКСИМАЛЬНАЯ РЕГУЛИРУЕМАЯ ВЫСОТА НОЖЕК 60 ММ.**

РИСУНОК 8  
 Инструкция  
 по регулированию  
 ножек.



---

## ПОДСОЕДИНЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

**ВНИМАНИЕ! ЭТО КАСАЕТСЯ ВАШЕЙ ЛИЧНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ:**

**НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ СОВМЕСТНО ЭТИМ УСТРОЙСТВОМ УДЛИНИТЕЛЯМИ ИЛИ ПЕРЕХОДНИКАМИ.**

**НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ НЕ ОТСОЕДИНЯЙТЕ ТРЕТИЙ ЗАЗЕМЛЯЮЩИЙ ПРОВОД СЕТЕВОГО ШНУРА.**

## ТРЕБОВАНИЯ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОМУ ПОДКЛЮЧЕНИЮ

Пожалуйста, ознакомьтесь с содержанием информационной таблички, чтобы определить номинал напряжения, и подсоедините посудомоечную машину к электросети с соответствующими параметрами. Используйте предохранитель заданного номинала — на 12 А.

Соединение с защищенным предохранителем источником электропитания необходимо прокладывать только медными проводами.

Рекомендуется использовать предохранитель с задержкой времени или прерыватель цепи, предназначенные только для данной цели.

## ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

Убедившись в том, что напряжение и частота электросети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке, и что электрическая система способна выдержать максимальные требования, указанные в табличке, вставьте вилку сетевого шнура в должным образом заземленную розетку. Если сетевая розетка не подходит для данной вилки, более предпочтительно заменить розетку, чем пользоваться переходниками и т.п., так как они способны перегреться и загореться.

**ПРЕЖДЕ, ЧЕМ ПРИСТУПИТ К ЭКСПЛУАТАЦИИ, ОБЕСПЕЧЬТЕ ПРАВИЛЬНОЕ ЗАЗЕМЛЕНИЕ.**

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЗАЗЕМЛЕНИЮ

Прибор должен быть заземлен. В случае поломки или сбоя в работе заземление снизит риск поражения электрическим током.

Прибор оснащен шнуром со штепсельной вилкой и кабелем заземления. Штепсельную вилку необходимо вставить в розетку, которая установлена и заземлена в соответствии с местными нормами и предписаниями.



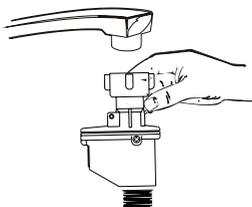
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НЕПРАВИЛЬНОЕ ПОДСОЕДИНЕНИЕ КАБЕЛЯ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОРАЖЕНИЮ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ. ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ КАКИХ-ЛИБО СОМНЕНИЙ ОБРАТИТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ЭЛЕКТРИКУ ИЛИ ПРЕДСТАВИТЕЛЮ СЕРВИСНОЙ СЛУЖБЫ, ЧТОБЫ ПРОВЕРИТЬ ЗАЗЕМЛЕНИЕ.**

**НЕ ПЫТАЙТЕСЬ МОДИФИЦИРОВАТЬ ОРИГИНАЛЬНУЮ ШТЕПСЕЛЬНУЮ ВИЛКУ, ЕСЛИ ОНА НЕ ПОДХОДИТ К РОЗЕТКЕ. ОБРАТИТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ЭЛЕКТРИКУ ДЛЯ ЗАМЕНЫ РОЗЕТКИ.**

---

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ УНИВЕРСАЛЬНОГО ПРОВОДНИКА

### КАК ПОДСОЕДИНИТЬ УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ПЕРЕХОДНИК



Устройство должно быть подсоединено к источнику воды, посредством нового переходника. Давление воды должно быть в пределах от 0,04 МПа до 1 МПа. Если давление ниже минимума, проконсультируйтесь с нашим Сервисным Отделом.

1. Вытяните переходник и его шланги полностью из отсека, расположенного на задней стенке посудомоечной машины.
2. Закрепите винтами 3/4 дюйма переходник к крану.
3. Полностью откройте воду перед запуском посудомоечной машины.

### О БЕЗОПАСНОМ ВПУСКНОМ ШЛАНГЕ

Безопасный впускной шланг имеет две стенки. Система шланга гарантирует ее включение для блокировки поступления воды в случае, если впускной шланг ломается и если воздушное пространство между впускным шлангом и внешнем гофрированным шлангом заполнено водой.

### КАК ОТСОЕДИНИТЬ УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ПЕРЕХОДНИК ОТ АДАПТЕРА

1. Выключить воду
2. Уменьшить давление воды, нажав на кнопку спуска давления. Это уберезет Вас и комнату вокруг от брызг.
3. Снимите переходник с крана, нажав на хомут на верхней части переходника.

### КАК ОТСОЕДИНИТЬ ПОСУДОМОЕЧНУЮ МАШИНУ

1. Отключите электрический провод от розетки.
2. Отсоедините переходник от адаптера на кране.

**КОГДА КОНЧИТСЯ ПОСЛЕДНЕЕ ПОЛОСКАНИЕ, ПЕРЕХОДНИК МОЖНО ОТСОЕДИНИТЬ И УБРАТЬ.**

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ

Для работы машины также можно использовать горячую водопроводную воду, но только в том случае, если ее температура не превышает 60°C. В этом случае цикл мойки сократится примерно на 15 минут, а эффективность мойки слегка снизится. Подключение горячей воды следует выполнить так же, как в случае с холодной водой.

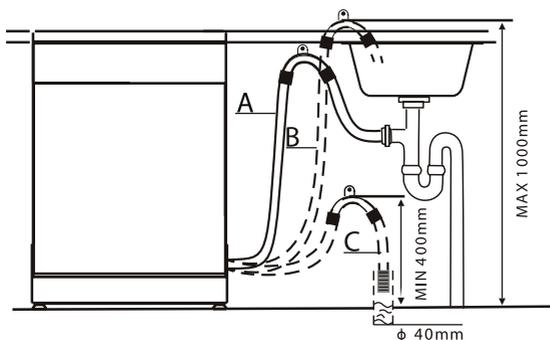
## РАСПОЛОЖЕНИЕ ПРИБОРА

Поставьте прибор в выбранное место. Вокруг стенок посудомоечной машины и позади нее должно быть свободное пространство.

Шланги подачи и слива воды могут находиться как справа, так и слева, что позволяет наиболее

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ СЛИВНОГО ШЛАНГА

Вставьте отводящий шланг в канал дренажа диаметром не менее 4 см или навесьте его на край емкости для слива. Убедитесь в отсутствии изгибов или пережимов. Воспользуйтесь специальным пластиковым креплением, которое прилагается к машине. Свободный конец шланга должен находиться на высоте между 400 и 1000 мм и не должен погружаться в воду.



## КАК СЛИТЬ ЛИШНЮЮ ВОДУ ИЗ ШЛАНГОВ

Если слив находится выше 1000 мм от пола, избыточная вода в шлангах не сможет вытекать непосредственно в слив. Необходимо сливать воду в таз или подходящую емкость, которая располагается снаружи и ниже уровня слива.

## СЛИВ ВОДЫ

Подсоедините дренажные шланги. Дренажные шланги должны подходить к трубам во избежание утечки воды. Убедитесь, что всасывающий шланг не изогнут и не передавлен.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ШЛАНГ

Используйте такой же дренажный шланг. Его длина не должна превышать 4 метра, иначе эффективность работы машины будет снижена.

## ВОДООТВОДНОЕ СОЕДИНЕНИЕ

Водоотводное соединение должно быть на высоте между 40 см (минимум) и 100 см (максимум) от дна тарелки. Дренажный шланг должен быть закреплен при помощи защелки.

## ВКЛЮЧЕНИЕ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ

Прежде, чем включить посудомоечную машину, проверьте следующее:

1. Посудомоечная машина должна быть зафиксирована и стоять ровно
2. Отсасывающий клапан должен быть открыт
3. В местах соединений не должно быть протечки воды
4. Провода должны быть плотно подсоединены
5. Должно быть включено электропитание
6. Всасывающие и дренажные шланги не должны быть спутаны
7. Все упаковочные материалы должны быть удалены.

**ПОСЛЕ УСТАНОВКИ СОХРАНИТЕ ИНСТРУКЦИЮ. ОНА МОЖЕТ БЫТЬ ВАМ ПОЛЕЗНА В БУДУЩЕМ.**

## 9. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДКОВ

- Рекомендации по устранению неполадок.
- Проверьте машину по таблицам, приведенным ниже, — возможно, обращаться в сервисный центр не потребуется.

	Проблема	Возможная проблема	Возможное разрешение
Технические неисправности	Посудомоечная машина не включается	Перегорели пробки или срабатывает прерыватель	Заменить предохранитель и включить пробки. Убрать все приборы, подсоединённые к той же розетке.
		Не включено питание	Убедитесь в том, что посудомоечная машина включена, а дверца плотно закрыта. Убедитесь в том, что сетевой шнур подсоединён правильно.
		Низкое давление	Убедитесь, что все шланги подсоединены правильно, а кран открыт.
		Дверца устройства не закрыта	Закройте дверцу машины до щелчка.
	Вода не уходит из посудомоечной машины	Перегиб шланга	Проверьте дренажный шланг
		Засорение фильтра	Проверьте грубый фильтр (см. раздел "Очистка фильтра")
Засорение кухонной раковины	Проверьте кухонную раковину, чтобы убедиться, что она хорошо сливает воду. Если проблема заключается в ней, может понадобиться консультация специалиста (сантехника).		
Общие проблемы	Пена в кабине	Неправильно выбрано моющее средство	Пользуйтесь только специальными моющими средствами. В случае появления пены откройте машину и дайте ей осесть. Добавьте 1 галлон холодной воды в кабину. Закройте и защёлкните дверцу, затем выкачайте воду, медленно поворачивая переключатель к позиции откачки воды. В случае необходимости повторите.
		Разлился ополаскиватель	Всегда незамедлительно вытрите пролившийся ополаскиватель
	Внутренняя поверхность кабины покрыта пятнами	Использовалось моющее средство с красителем	Убедитесь, что моющее средство без красителей.
	Белый налёт на внутренних поверхностях	Минералы в жёсткой воде	Для очистки внутренней поверхности используйте влажную губку с моющим средством для посудомоечных машин, а также резиновые перчатки. Никогда не используйте что-то, кроме моющего средства для посудомоечных машин, из-за риска образования пены или мыльного раствора.
Ржавчина на столовых приборах	После добавления соли не запустилась программа. Следы соли в воде, которая участвует в моечном цикле.	Всегда запускайте программу быстрой мойки без загрузки машины, с функцией "Турбо" (если доступна), и лишь потом добавляйте соль.	
	Неплотно закрыта крышка отсека смягчителя.	Проверьте крышку и убедитесь, что она плотно закрывается.	
Шум	Стук в кабине устройства	Распылитель бьёт по предмету в корзине	Прервите выполнение программы и уберите препятствия.
	Дребезжание в кабине устройства	Столовые приборы не закреплены в кабине устройства.	Прервите выполнение программы и переставьте приборы.
	Стук в водопроводных трубах	Особенности установки; пересечение труб	Влияния на работу устройства нет. В случае сомнений обратитесь к профессионалу.

Неудовл. качество мойки	Посуда остаётся грязной	Посуда неправильно загружена	См. замечания в разделе "Загрузка посудомоечной машины!"
		Недостаточно мощная программа мойки	Выберите более мощную программу. См. раздел "Таблица рабочих циклов мойки"
		Недостаточное количество моющего средства	Используйте больше моющего средства или замените его
		Посуда блокирует распылитель	Переместите посуду, чтобы освободить распылители
		Засорились фильтры или некорректно собраны. Это может вызвать блокировку распылителя.	Почистите или переустановите фильтры. См. раздел "Чистка распылителя"
	Помутнения на стеклянной посуде	Из-за слишком мягкой воды и большого количества моющего средства	Используя меньше моющего средства и выбрав более короткий цикл, вымойте посуду, чтобы она стала чистой.
Чёрные или серые следы на посуде	Алюминиевые приборы контактировали с посудой	Удалите данные следы полубразивным моющим средством.	
	В дозаторе остаётся моющее средство	Посуда заблокировала крышку дозатора моющего средства	Правильно установите посуду.
Неудовл. качество сушки	Посуда не высыхает	Неправильная загрузка	Правильно установите посуду.
		Слишком мало ополаскивателя	Увеличьте объём ополаскивателя/перезалейте ополаскиватель в дозатор.
		Посуду извлекли слишком быстро	Не разгружайте посудомоечную машину сразу после мойки. Слегка откройте дверцу, чтобы выпустить жар. Начините разгрузку только тогда, когда посуда уже едва тёплая на ощупь. В первую очередь, разгрузите нижнюю корзину, тогда на посуду, находящуюся в ней, не стечет вода из верхней корзины.
		Выбрана неверная программа	При использовании короткой программы мойки температура рабочей среды ниже, что также снижает эффективность очистки. Выберите программу с более продолжительным временем мойки.
		Используются столовые приборы с низким качеством покрытия	При мойке такой посуды сток воды затруднён. Подобные столовые приборы и посуда не пригодны для мойки в посудомоечной машине.

### Коды ошибок

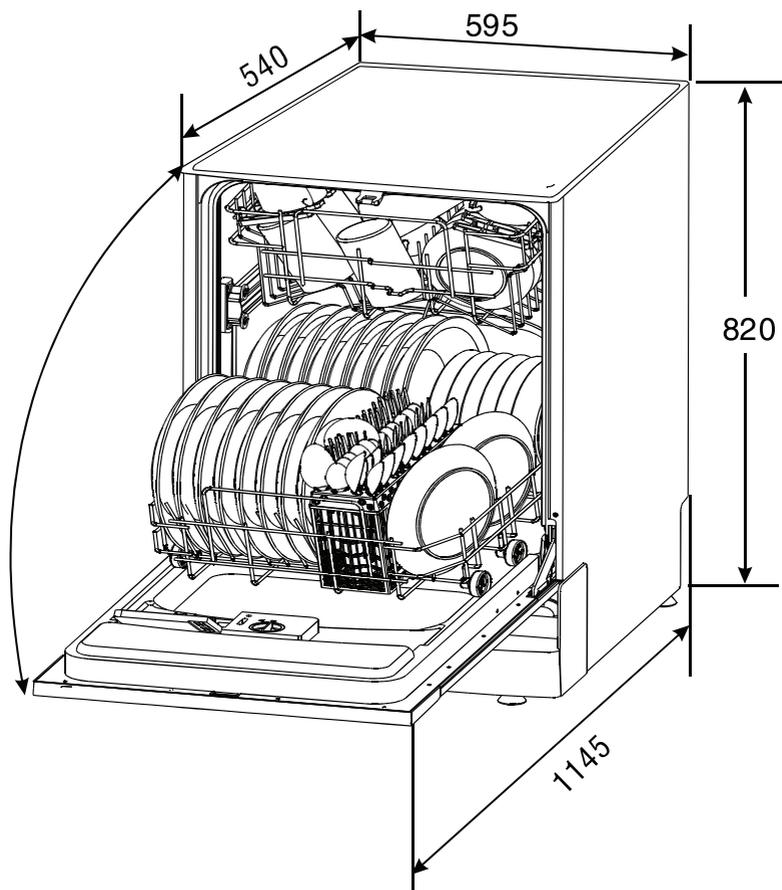
При обнаружении некоторых неисправностей на дисплее появляются коды ошибок

Коды	Значение	Вероятные причины
Часто мигает индикатор программы «Быстрое мытьё».	Долго заливается вода.	Не открыт кран, затруднена подача воды или низкое давление в водопроводе.
Часто мигает индикатор программы «Стандартное мытьё».	Утечка воды.	Утечка воды из какого-либо узла машины.

**ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ УТЕЧКИ ПРЕЖДЕ ЧЕМ ОБРАТИТЬСЯ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР, ОТКЛЮЧИТЕ ОСНОВНУЮ ЛИНИЮ ВОДОПРОВОДА.**

**ЕСЛИ ИЗ-ЗА НЕБОЛЬШОЙ УТЕЧКИ ИЛИ ПЕРЕПОЛНЕННОСТИ В КАБИНЕТЕ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ ПРИСУТСТВУЕТ ВОДА, ЕЕ СЛЕДУЕТ УДАЛИТЬ ПЕРЕД ПОВТОРНЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА.**

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ



Высота	820 мм (регулирование+60мм)
Ширина	595 мм
Глубина	540 мм
Давление воды	0,04-1,0МПа
Энергопотребление	см. табличку с паспортными данными
Вместимость	12 комплектов посуды

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Перечень технических характеристик посудомоечной машины (в соответствии с Директивой ЕС 1059/2010):

Изготовитель	KORTING	
Тип/Описание	KDI6520	
Стандартная вместимость	12	
Класс энергопотребления	1	A+
Годовое энергопотребление	2	290 кВт/ч
Энергопотребление стандартного цикла мойки		1,02 кВт/ч
Энергопотребление в выключенном состоянии		0 Вт
Энергопотребление в режиме ожидания		0,4 Вт
Годовое водопотребление	3	3360 л
Класс сушки	4	A
Стандартный цикл мойки	5	Экономичный 50°C
Программируемая продолжительность цикла мойки		165 мин
Уровень шума		52 дБ (А) на 1 мВт
Монтаж		встроенный
Возможность встраивания		Да
Высота		82 см
Ширина		59,5 см
Глубина (с креплениями )		54 см
Энергопотребление		1760-2100 Вт
Номинальное напряжение/частота		220-240 В~/50Гц
Давление воды (потока)		0,4-10 бар=0,04-1 МПа

- 1) A+++ (самая высокая эффективность) до D (самая низкая эффективность)
- 2) Потребление энергии в 222 кВт/ч в год рассчитано для 280 стандартных циклов очистки с зависит от эксплуатации устройства.
- 3) Потребление воды в 2940 л. в год рассчитано для 280 стандартных циклов очистки. Фактическое водопотребление зависит от эксплуатации устройства.
- 4) A (самая высокая эффективность) до G (самая низкая эффективность).
- 5) Данная программа подходит для очистки среднезагрязненной посуды и является наиболее эффективной программой с точки зрения сводного потребления энергии и воды при мойке данного типа посуды.

Устройство соответствует следующим европейским стандартам и директивам:

- LVD2006/95/EC
- EMC2004/108/EC
- ErP2009/125/EC

Вышеприведённые значения определены в соответствии с применяемыми стандартами при установленных условиях эксплуатации. Полученные результаты могут сильно варьироваться в зависимости от количества и степени загрязнения посуды, жёсткости воды, количества моющего сред-

---

## ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА



Упаковочные материалы могут представлять опасность для детей. По окончании срока службы изделия не выбрасывайте его вместе с остальными бытовыми отходами. Утилизируйте прибор отдельно от бытовых отходов в соответствии с нормами и правилами, принятыми в месте вашего проживания. Отрежьте шнур электропитания и выведите из строя все защелки. Упаковочная коробка произведена из переработанных материалов и подлежит переработки в качестве бумажных отходов. Производя утилизацию упаковки должным образом, вы вносите свой вклад в сохранение окружающей среды и поддержание благоприятной для человеческого здоровья атмосферы. За более подробной информацией по сбору и утилизации отслужившего электрического и электронного оборудования,

осуществляемым бесплатно и по вашему месту жительства, обратитесь в соответствующее управление вашего муниципального органа власти.

## ПРИБОР СЕРТИФИЦИРОВАН



# körting

РУС

---

По всем вопросам сервисного и гарантийного обслуживания техники Körting обращайтесь в авторизованные сервисные центры Вашего города.

Подробную информацию и адреса сервисных центров Вы можете найти в гарантийном талоне, а также на сайте [www.korting.ru](http://www.korting.ru)

По всем вопросам, связанным с работой сервисных центров, технического обслуживания и приобретения аксессуаров, обращайтесь в сервисный отдел представительства Körting:

Тел.: (495) 662-95-41

e-mail: [service@korting.ru](mailto:service@korting.ru)

Информационная линия Körting:

Тел.: (495) 662-95-41

e-mail: [info@korting.ru](mailto:info@korting.ru)

Официальный сайт: [www.korting.ru](http://www.korting.ru)

---